Číslo jednací: 1Co 115/2014 - 453



ČESKÁ REPUBLIKA

**ROZSUDEK**

**JMÉNEM REPUBLIKY**

 Vrchní soud v Praze rozhodl v senátě složeném z předsedkyně JUDr.Ludmily Říhové a soudců Mgr.Dagmar Javůrkové a JUDr.Karla Podolky v právní věci žalobce: **A.P………..,** bytem ……………………. zastoupený JUDr.Dagmar Dubeckou, advokátkou, se sídlem Praha 1, Jungmannova 24, proti žalovaným : **1/ Asociace sdružení pro ochranu a rozvoj kulturního dědictví ČR,** se sídlem Praha 1, Karolíny Světlé 5, IČ: 22839721, a **2/ Ing.M…………… J.K………….** bytem ………………. zastoupeni JUDr.Petrem Kužvartem, advokátem, se sídlem Praha 4, Za Zelenou liškou 967**, o ochranu osobnosti,** o odvolání žalobce proti rozsudku Městského soudu v Praze ze dne 3.října 2013 č.j. 31 C 11/2012 – 406, **t a k t o :**

 **I.** Rozsudek soudu prvního stupně **se m ě n í**

- v odstavci IV výroku ve vztahu první žalované tak, že první žalovaná je dále povinna se na internetu v dopise označeném v odst. III výroku zdržet šíření dalšího textu:

 „V každé jiné zemi by byl by byl takový podnikavec hnán bičem, v naší zemi se cítí být krácen na svých právech. Totiž jen kulturní ignorant dopustí stav, do kterého byl nezájmem jeho samého uveden tak krásný a cenný dům, právem nesoucí statut kulturní památky. Snad jen člověku s poruchou osobnosti je absolutně jedno, v jakých životních a hygienických podmínkách žijí lidé, kterému za takto otřesné bydlení platí pravidelný měsíční nájem.“, „Miliardář A.P………… by se neměl chovat k českým občanům - nájemníkům jeho domu, jako k lidem druhé kategorie“. „A.P…………… je odsouzeníhodná a zavrženíhodná osobnost, a to nejen pro jeho ignoraci kulturního dědictví země, ve které podniká, ale i pro jeho ignoraci životních podmínek lidí, kteří v jeho objektu bydlí“,

- v odstavci V výroku jen tak, že druhý žalovaný je povinen zaslat žalobci písemnou omluvu ve znění:

 „Dne 2.12.2011 jsem v dopise, vytištěném na hlavičkovém papíře Asociace sdružení pro ochranu a rozvoj kulturního dědictví ČR a adresovaném Komisi pro projednávání přestupků obce Kyselka, uvedl na adresu pana A.P……………, místopředsedy představenstva společnosti Karlovarské minerální vody, a.s., výroky o zavrženíhodné a odsouzení hodné osobě, člověku s poruchou osobnosti a kulturním ignorantovi, přičemž jsem opakovaně použil výrazu dobytek. Osočil jsem pana A.P …………….. z toho, že ignoruje životní podmínky lidí a k nájemníkům se chová jako k lidem druhé kategorie. Za tyto výroky se panu A.P……………….. omlouvám.“,

- v odstavci VII výroku tak, že druhá žalovaná je povinna zaplatit žalobci 1 Kč do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku.

**II.** Rozsudek soudu prvního stupně **se p o t v r z u j e**

- v odstavci I, II, ve zbývajícím rozsahu odstavce V výroku, v odstavci VII výroku ve vztahu k druhému žalovanému a v  odstavci IV výroku ve znění, že se zamítá žaloba, aby se první žalovaná zdržela na internetu v dopise označeném v odstavci III výroku šíření tohoto textu:

 „Považuji za naprosto nepřípustné, aby společnost vlastněná cizinci, generující roční stamilionové zisky, které má díky prodeji národního přírodního bohatství, přehlížela kulturní dědictví této země.“, „by měl místo fyzického napadání svých kritiků řešit příčinu. Tedy…“, „….pokud dnes dopustíme, aby nás miliardáři fackovali, tak nás zítra budou střílet!“, „Dovoluji si upozornit na precedens v kauze Lubomír Zaorálek – Zdeněk Bakala. Zaorálek nazval Bakalu gaunerem, ten po politikovi požadoval omluvu a odškodné 300 000 Kč. Soudce Tomáš Novosad v dubnu tohoto roku žalobu zamítl s tím, že „slovo gauner je v mezích přípustné kritiky.“, „Dovolím si také ozřejmit význam slova dobytek. Dobytkem je označována skupina sudokopytníků chovaných pro hospodářské účely. Pro člověka jsou tedy svou existencí užiteční. Nevím, čím je A.P…………. užitečný. Minimálně pro kulturní dědictví této země užitečný není ničím, spíše naopak.“, „Překvalifikovat své označení podnikavce A.Pasqualeho odmítám, protože jsem člověk, který si stojí za svým slovem.“, „V úctě a s ujištěním, že my, občané České republiky, budeme i nadále chránit národní kulturní bohatství a jeho ničitele budeme hnát k odpovědnosti.“

 **III.** První žalovaná je povinna zaplatit žalobci na náhradě nákladů řízení před soudem prvního stupně 8 936 Kč do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku na účet JUDr.Dagmar Dubecké, advokátky, se sídlem Praha 1, Jungmannova 24. Ve vztahu mezi žalobcem a druhým žalovaným nemá žádný z účastníků právo na náhradu nákladů řízení před soudem prvního stupně.

 Na náhradě nákladů řízení státu je povinen zaplatit každý účastník řízení 628 Kč do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku na účet Městského soudu v Praze.,

**IV.** První žalovaná je povinna zaplatit žalobci na náhradě nákladů odvolacího řízení 2 038 Kč do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku na účet JUDr.Dagmar Dubecké, advokátky, se sídlem Praha 1, Jungmannova 24. Ve vztahu mezi žalobcem a druhým žalovaným nemá žádný z účastníků právo na náhradu nákladů odvolacího řízení.

**O d ů v o d n ě n í :**

 Soud prvního stupně v záhlaví označeným rozsudkem uložil první žalované zdržet se na internetu šíření dopisu Ing.M……… J.K………… ze dne 2.12.2011, adresovaného Mgr.Dagmar Gločekové, zástupkyni předsedy Komise pro projednávání přestupků obce Kyselka, ve věci: Žádost o přesunutí termínu předvolání ve věci č.j. 389/2011 v rozsahu textu: ve větě V každé jiné zemi by byl takový podnikavec hnán bičem, v naší zemi se cítí být krácen na svých právech, když je po právu nazván dobytkem, slov „když je po právu nazván dobytkem.“, ve větě Rovněž já i můj právní zástupce jsme přesvědčeni, že označení údajně poškozeného A.P…………. za dobytek je v mezích přípustné kritiky, slov „údajně poškozeného A.P…….. za dobytek“, celé věty „Proto začínám uvažovat nad tím, zda jsem dobytek přirovnáním k A.P……… neurazil.“, celé věty „Z výše uvedeného vyplývá, že A.P………,bytem…………… za dobytek považuji, za svým vyjádřením si stojím, neodvolám jej a považuji toto označení ve vztahu k této osobě v případě zmíněné kauzy za mírné, přesto výstižné.“ (odst. III výroku). Dále ve vztahu k této žalované zamítl žalobu, aby odstranila z článku „Prezident Václav Klaus navštívil zdevastované lázně Kyselka“, uveřejněném dne 29.8.2011 na webových stránkách [http://zachrante-lazne-kyselka.cz](http://zachrante-lazne-kyselka.cz/), slova „setkání s devastátory kulturního dědictví v Kyselce“ a zdržela se jejich dalšího šíření (odst. I výroku), aby na těchto stránkách uveřejnila omluvu žalobci za to, že ho v uvedeném článku označila za devastátora kulturního dědictví v Kyselce (odst. II výroku), aby se zdržela šíření zbývajícího textu dopisu z odstavce III výroku (odst. IV výroku). Ve vztahu k druhému žalovanému zamítl žalobu, aby doručil žalobci a Komisi pro projednávání přestupků obce Kyselka písemnou omluvu za to, že v dopise ze dne 2.12.2011 o žalobci uvedl výroky o zavrženíhodné a odsouzeníhodné osobě, člověku s poruchou osobnosti, kulturním ignorantovi, opakovaně použil výrazu dobytek, že ignoruje životní podmínky lidí, k nájemníkům se chová jako k lidem druhé kategorie (odst. V výroku), aby žalobce na jeho náklady byl oprávněn tento omluvný dopis uveřejnit na [www.idnes.cz](http://www.idnes.cz/) v rubrice pro Karlovarský kraj (odst. VI výroku). Dále zamítl žalobu, aby žalovaní bylo povinni zaplatit žalobci 1 Kč (odst. VII výroku). Žalobci dále uložil, aby na náhradě nákladů řízení zaplatili státu 1 844,24 Kč a žalovaným 46 080 Kč (odst. VIII a IX výroku).

 Při rozhodování podle § 11 a násl. obč.zák., platného do 31.12.2013, vycházel z toho, že žalobce, člen představenstva (od 23.6.2005) a ředitel (od r.2008) společnosti Karlovarské minerální vody, a.s. (dále jen KMV), který za ní vystupuje v médiích, neoprávněný zásah do osobnostních práv spatřuje ve shora uvedeném článku, uveřejněném první žalovanou, v němž ve spojení s článkem uveřejněným v Parlamentních listech, na který je v něm odkaz, je označen devastátora kulturního dědictví a dále v podání druhého žalovaného ze dne 2.12.2011, adresovaného Komisi pro projednání přestupků v obci Kyselka a na internetu uveřejněného žalovanou, v němž jsou obsaženy další dehonestující výroky, včetně jeho označení za dobytek. Na základě provedeného dokazování vzal za prokázáno, že článek „Prezident Václav Klaus navštíví zdevastované lázně Kyselka“, stejně jako článek, na který je na internetových stránkách odkaz, v nichž není žalobce jmenován, informují o záměru prezidenta navštívit lázně Kyselka, přičemž je v něm také uvedeno, že se setká s managementem KMV, které vlastní řadu zdevastovaných objektů a pozemků v areálu lázní, že první žalovaná informovala na svých webových stránkách o zahájeném přestupkovém řízení před Komisí pro projednání přestupků obce Kyselka, kdy druhý žalovaný se měl dopustit přestupku tím, že dne 13.9.2011 opakovaně urážel žalobce označením za dobytek, přičemž v této souvislosti uveřejnila jeho dopis ze dne  2.12.2011, v němž na svojí obranu zejména uvedl, že žalobce je po právu nazván dobytkem, že jen člověku s poruchou osobnosti je absolutně jedno, v jakých životních hygienických podmínkách žijí lidé, že miliardář A.P…….. se k nájemníkům jeho domu chová jako k lidem druhé kategorie, že pokud dnes dopustíme, aby nás miliardáři fackovali, tak nás zítra budou střílet, že žalobce je odsouzeníhodná a zavrženíhodná osobnost, že jeho označení za dobytek je v mezích přípustné kritiky, že žalobce pro kulturní dědictví této země není ničím užitečný, že začíná uvažovat, zda dobytek přirovnáním k žalobci neurazil, že za tímto označením si stojí. Dále vycházel ze zjištění, že nájemníci domu Stallburg (Antonín a Veronika Starkovi, Magda Formánková) učinili dne 22.3.2012 písemné prohlášení, v němž popisovali podmínky v nichž žijí, že opakovaně žádali KMV o opravu nefunkční kanalizace, rozpadajícího se komínu a střechy, že teprve po aktivitě první žalované jim bylo nabídnuto náhradní bydlení, do něhož se na přelomu 2011/2012 přestěhovali, že Antonín Stark následně dne 3.7.2012 ve vlastní rukou napsaném prohlášení uvedl, že první prohlášení mu dala k podpisu první žalovaná, že bere zpátky, co podepsal a omlouvá se za nedorozumění. Tvrzení Mgr.Martina Hanzla, zaměstnance KMV, že uvedený dům nebylo možné rekonstruovat proto, že nájemníci se nechtěli odstěhovat do nabízených bytů, soud prvního stupně nepovažoval za prokázané, protože bylo pouze z doslechu od již zemřelého bývalého ředitele KMV. Z výpovědi jmenovaného vzal za prokázáno, při návštěvě lázní Kyselka prezidentem druhý žalovaný do megafonu opakovaně prohlásil, že žalobce je dobytek, a že žalobce ho za to udeřil do tváře. Soud prvního stupně dále vycházel ze zprávy Národního památkového ústavu v Lokti z března 2011, popisující chátrání chráněných objektů v lázních Kyselka již od roku 1992, z nichž většina od roku 2005 je ve vlastnictvím C.T.S.DUO, s.r.o. a některé ve vlastnictví KMV a dále z protokolu Památkové inspekce Ministerstva kultury o kontrolním zjištění z dozoru na plnění povinností KMV, jako vlastníka nemovitých věcí v obci Kyselka náležejících k souboru věcí zapsaných v Ústředním seznamu kulturních památek ČR ze dne  8.11.2012, podle něhož KMV neplnily povinnosti vlastníka kulturních památek, kdy zejména byl poukaz, včetně obrazové dokumentace, na dům Stallburg, kdy námitkám KMV nebylo ředitelem Památkové inspekce vyhověno, a kdy KMV byla dne 2.2.2012 udělena rozhodnutím Magistrátu města Karlovy Vary, oddělení památkové péče, pokuta 1 800 000 Kč. Soud prvního stupně dovodil, že KMV, které vlastní v areálu lázní Kyselka tři budovy zapsané do seznamu kulturního dědictví, tyto dlouhodobě neudržovaly, takže jsou, resp. byly donedávna, těžce zchátralé, a svou nečinností se dlouhodobě podílely na jejich devastaci, jak opakovaně uznaly i správní orgány. Poukázal na to, že sám žalobce ve vyjádření pro Českou televizi (reportáž z 25.5.2011) uvedl, že jednu z těchto budov za cennou nepokládá a na její záchranu je škoda peněz, že nájemníci v domě Stallburg žili dlouhodobě v nevyhovujících podmínkách a náhradní bydlení jim bylo nabídnuto až koncem roku 2011. Uvedl, že na závěru o devastaci budov nemění nic ani okolnost, že budovy byly ve špatném stavu ještě před tím, než je KMV nabyly do vlastnictví, jestliže byly koupeny v roce 1993 a chátraly po dobu dalších dvaceti let a podmínky bydlení byly nedůstojné lidskému žití (výkaly tekoucí do sklepa, závadná voda, zatékání do bytů apod). Označení KMV, s níž je žalobce vzhledem ke svému postavení personifikován, bylo proto oprávněnou kritikou žalobce. Za excesní neopovažoval soud prvního stupně ani dopis druhého žalovaného, byť je expresivní a používá silných slov, ovšem při vědomí tehdejšího stavu kulturních památek a podmínek, v nichž lidé v domě Stallburg žili, tento dopis pokládá ještě za přiměřeně, a tudíž oprávněně kritický, a to i s přihlédnutím k tomu, že druhý žalovaný tak činí na svou obranu v přestupkovém řízení, že jde o pokračování argumentace mezi ním a žalobcem, v níž ani žalobce nepostupoval v rukavičkách, když po označení druhým žalovaným za dobytek mu dal na veřejnosti facku. Naproti tomu za neoprávněný zásah označil již jednání první žalované, která trvale zveřejňuje partii dopisu obsahující slovo dobytek ve vztahu k žalobci, kdy již nejde o prvotní užití nadávky v konkrétní situaci. Za nepřiměřené zadostiučinění však již nepovažoval žalobcem požadovanou náhradu nemajetkové újmy podle § 13 odst.2 obč.zák., byť v symbolické výši. O náhradě nákladů řízení rozhodl ve vztahu mezi účastníky podle § 142 odst.1 a 3 o.s.ř. a ve vztahu k státu (náklady svědečného) podle § 148 odst.1 o.s.ř.

 Proti zamítavým odstavcům výroku tohoto rozsudku podal žalobce odvolání z odvolacích důvodů uvedených v § 205 odst. 2 písm. b, c/. d/ , e/ a g/ o.s.ř. a navrhoval, aby odvolací soud v této části rozsudek soudu prvního stupně zrušil a věc vrátil tomuto soudu k dalšímu řízením, popř. změnil tak, že se žalobě vyhovuje. Soudu prvního stupně vytýkal vady při hodnocení důkazů, neboť podstatnou část skutkových závěrů opírá o výpovědi svědkyň Starkové a Formánkové, aniž se vypořádal s jeho námitkami o jejich věrohodnosti a pravdivosti a do jaké míry je tento důkaz souladný s jinými důkazy, když bylo prokázáno, že s oběma bývalými zaměstnankyněmí KMV, byl rozvázán pracovní poměr pro nadbytečnost, kdy první jmenovaná je příznivkyní žalovaných a přispívá do jejich internetových diskuzí (jím navrhovaný důkaz touto diskuzí však neprovedl, přestože šlo o důkaz z období po koncentraci řízení) a druhá, podle výpovědi svědka Ing. Hanzla, s nimi udržuje úzké styky, kdy jejich prohlášení z  22.3.2012 s identickým textem bylo napsáno na počítači a jmenované toto nedokázaly vysvětlit, přičemž pak Stark toto prohlášení dne 3.7.2012 písemně, vlastní rukou, odvolal. Z tohoto pohledu proto hodnotil rozsudek soudu prvního stupně jako nepřezkoumatelný. Podle něho soud prvního stupně prolomil koncentraci řízení ve prospěch žalovaných, když jim umožnil dodatečně (jednání dne 16.5.2013) tvrdit a prokazovat další skutečnosti, kdy žalovaní se souhlasem soudu doložili důkazy vztahující se k tvrzení o jeho údajném propojení se společností vlastnící památkové objekty lázní Kyselka, které soud při jednání dne 30.8.2013 provedl, aniž však již umožnil provedení důkazů, jím v této souvislosti navržených dne 6.8.2013, k vyvrácení uváděných skutečností. V souvislosti s koncentrací řízení uvedl, že předvolání k jednání (vz. 32) z 12.2.2013 poučení o koncentraci neobsahovalo a v řízení soud pak jen odkázal na „zevrubné“ poučení v předvolání. Dále soudu prvního stupně vytýkal, že neprovedl důkaz výpovědí svědka Petra Fialy k tvrzení žalovaných o životních podmínkách obyvatel Stallburgu, aniž by vyložil, proč tento důkaz neprovedl, způsob vedení důkazu výslechem svědka Ing.Hanzla, jestliže ho zaměřil pouze ke skutečnostem týkajícím se Stallburgu, z čehož dovozoval porušení zásad spravedlivého procesu. K závěru soudu prvního stupně o neprokázání tvrzení, že KMV učinily několik nabídek na ubytování mimo tento dům, protože jmenovaný svědek toto měl pouze z doslechu od již zemřelého bývalého ředitele, namítal, že toto nevyplývá ani z prohlášení Antonína Starka o tom, že nové bydlení mu bylo nabídnuto až v listopadu 2011, protože hovoří výlučně o nabídce bydlení v Sedlečku, aniž by se vyjadřoval k předchozím nabídkám, o nichž hovořil svědek Ing.Hanzl (panelový dům v Karlových Varech, U Solivárny). Připomínal, že nájemníkům bydlení v domě Stallburg v mnoha ohledech vyhovovalo, neboť zde byli zvyklí a nechtěli, po desítkách let, odcházet jinam, kdy, jak svědek Ing.Hanzl potvrdil, se s rodinou pana Starka i paní Formánkové sešel opakovaně, a že právě pro to, že v Stallburgu byly stále dva obývané byty, nemohl být dům rekonstruován. Soudu prvního stupně dále vytýkal, že mu neposkytl poučení podle § 118a odst.1 – 3 o.s.ř., pro které mu hrozí zamítnutí žaloby, takže neměl možnost tvrdit a prokazovat rozhodující skutečnosti. Proto překvapivě zjistil, že je ztotožňován s právnickou osobou KMV, přestože se jedná o zcela odlišné subjekty, že soud za podklad rozhodnutí bere i jeho prohlášení v reportáži České televize týkající se Alžbětina pavilonu, že převážná nedůvodnost žaloby je odůvodněna těžkým zanedbáním péče o nemovitý majetek zapsaný v seznamu kulturních památek KMV, ačkoliv dokazování v tomto směru nebylo prováděno. Nadto doložil, že Ministerstvo kultury již v roce 1976 upustilo od další památkové ochrany skladiště lahví a plnírny Alžbětina pramene. Zdůrazňoval, že KMV nelze personifikovat s jeho osobou, jestliže se stal členem představenstva v roce 2005 a do roku 2008 pozici generálního ředitele zastával Jan Husák. Nesouhlasil s tím, že napadeným výrokům vztahujícím se k němu „nelze nic vytknout“, že „trefně popsali skutečnost a vykonali své zaručené právo vyjádřit svůj názor“, neboť s kritikou nemají nic společného; jde o xenofobní výroky, urážky a nadávky. Dále poukázal na to, že jeho jednání (políček) i jednání druhého žalovaného (označení jeho osoby dobytkem) bylo v přestupkovém řízení posouzeno jako přestupek a byla jim uložena sankce. Dopis druhého žalovaného podle něho nemohl být pokračováním argumentace mezi nimi, neboť od návštěvy Václava Klause v Kyselce již žádná neprobíhala a soud prvního stupně se v této souvislosti nezabýval tím, jak se předmětný dopis dostal do dispozice první žalované, kdy je nepravděpodobné, že by tento dopis dal k zveřejnění některý z členů přestupkové komise. Za důvodný považoval i uplatněný nárok na náhradu nemajetkové újmy (při stanovení výše přihlížel k tomu, že první žalovaná je neziskovou organizací), když dopis byl zveřejněn masovým médiem, a to trvale, a partie ve vztahu k žalobci nebyly odstraněny přes již vykonatelný odstavec III výroku. Soudu prvního stupně vytýkal i neúplně zjištěný skutkový stav, když nevedl žádné dokazování k tomu, že památky chátraly po jejich nabytí koupí v roce 1993 a v této souvislosti poukazoval na výpověď Magdy Formánkové, že již v roce 1981 byl Stallburg problematickou budovou „v dezolátním stavu“, na investice do sanace tohoto domu ze strany KMV a rovněž i na to, že rozhodnutí o uložení pokuty za údajné neplnění povinností stanovených zákonem o památkové péči bylo rozsudkem Krajského soudu v Plzni ze dne 31.1.2014 sp.zn. 57 A 37/2012, který doložil, zrušeno pro nezákonnost. Zdůrazňoval, že nebylo tvrzeno ani prokázáno žádné jeho jednání spočívající v znehodnocování či ničení kulturních památek, avšak přesto byl oprávněně nazván „trefně“ zejména devastátorem, dobytkem, podnikavcem, který má být hnán bičem, odsouzeníhodnou, zavrženíhodnou osobou. Podle jeho názoru vzal soud prvního stupně za prokázaný stav objektu z popisu bulvárního časopisu, který je v rozporu i se zprávou Národního památkového úřadu v Lokti z roku 2011, podle níž je střešní krytina funkční, kromě okapových částí, trámové stropy stabilní až na lokální poruchy, přičemž rovněž nebylo prokázáno, že by Stallburg obývali tuláci, že by odtok odpadu nebyl odstraňován, když svědek Hanzl vypověděl, že odtok vody byl čištěn. Za krajně nepravděpodobné považoval to, že by pan Stark se stěhoval až v roce 2012, kdyby byt byl v popisovaném stavu (pršelo do něj) a namítal, že soud směšuje vlastnictví památkových budov, že ve zprávě Národního památkového úřadu v Lokti je ve vztahu k C.T. S. DUO s.r.o. (s ní nemá žalobce co do činění) uvedeno, že po vydražení nemovitostí v roce 2005 budovy zajistila proti vniknutí cizích osob a před deštěm, žádné další kroky neprováděla, z čehož je zřejmé, že areál chátral již po předchozích nepovedených privatizacích. Pokud pak soud prvního stupně naznačil, že KMV se v poslední době snaží zorganizovat záchranu některých zdevastovaných památek, uvedl, že již v době vydání rozhodnutí byl objekt Stallburg kompletně zrekonstruován, přičemž investice do něj a objektu Löschner činí 60 mil. Kč.

 Žalovaní je k odvolání žalobce nevyjádřili.

 Odvolací soud podle § 212 o.s.ř. přezkoumal rozsudek soudu prvního stupně v odvoláním dotčeném rozsahu a dospěl k závěru, že odvolání žalobce je částečně důvodné. V odvoláním nenapadeném rozsahu ve vztahu k první  žalované zůstal rozsudek soudu prvního stupně nedotčen (§ 206 odst.2 o.s.ř.).

 Základním předpokladem odpovědnosti podle § 13 obč.zák., platného do 31.12.2013, je existence neoprávněného zásahu objektivně způsobilého vyvolat nemajetkovou újmu narušením, popř. ohrožením osobnostních práv chráněných § 11 a násl. obč.zák.

K první žalované :

Odvolací soud především sdílí názor soudu prvního stupně, byť zásadně z jiných, než uvedených důvodů, že obsahem článku „Prezident Václav Klaus navštíví zdevastované lázně Kyselka“ uveřejněném dne  29.8.2011 na internetových stránkách první žalované, a to ani ve spojení s článkem uveřejněným v Parlamentních listech, na nějž byl činěn odkaz (více viz zde), konkrétně užitím pojmu devastátor kulturního dědictví v Kyselce, nedošlo k neoprávněnému zásahu do osobnostních práv žalobce. Tento článek, včetně článku, na nějž je činěn odkaz, informuje o chystané návštěvě Karlovarského kraje prezidentem Václavem Klausem a je v něm uvedeno, že prezident také navštíví zdevastované lázně Kyselka, že v Kyselce se setká nejen s občany, ale také „s managementem společnosti Karlovarské minerální vody, která zde působí a vlastní část zdevastovaných objektů a pozemků v areálu bývalých lázní“. Žalobce, který ani v jednom článku není jmenován, svojí dehonestaci dovozuje ze svého postavení v managementu KMV. Odvolací soud vychází, shodně se soudem prvního stupně, rovněž z toho, že žalobce je členem představenstva uvedené společnosti a zastává pozici jejího generálního ředitele, avšak nesdílí již jeho názor, že v dané věci je s KMV personifikován. Jde totiž o dva různé subjekty s rozdílnou odpovědností. V  dané věci odvolací soud přihlíží i k tomu, že žalobce je členem představenstva KMV, která vlastní v areálu lázní Kyselka tři objekty od roku 1993, až od roku 2005 a na pozici generálního ředitele je od roku 2008. Proto ani podle odvolacího soudu nelze ve výroku vztahujícímu se ke KMV dovodit neoprávněný zásah do osobnostních práv žalobce. S ohledem na tento závěr odvolacího soudu proto ani procesní výtky žalobce nemají povahu vad, které by mohly mít za následek nesprávné rozhodnutí ve věci.

Odvolací soud však, nad rámec soudem prvního stupně již dovozeného neoprávněného zásahu do osobnostních práv žalobce  částí první žalovanou uveřejněného přípisu druhého žalovaného přestupkové komisi obce Kyselka ze dne 2.12.2011, shledává neoprávněný zásah do osobnostních práv žalobce i v dalších jeho pasážích. Aniž by vycházel z jiného skutkového stavu, než zjištěného soudem prvního stupně, bere při posouzení celkového kontextu uvedeného přípisu v úvahu shora vyslovený názor, že žalobce v dané věci nelze personifikovat s KMV, jako právnickou osobou. Ostatně sama první žalovaná, jak se podává z jejího vyjádření k žalobě, svojí kritiku směřuje ke KMV, že „za dobu vlastnění staveb (již téměř dvacet let) firmou KMV se z budov zanedbanou údržbou staly naprosté zříceniny“, že došlo „k jejich velmi výrazné devastaci“, že „ke katastrofální devastaci předmětných objektů došlo až v době, kdy KMV tyto vlastnila a dosud vlastní“, přičemž odpovědnost žalobce dovozuje jen z toho, že „zastává v této firmě již sedm let vedoucí postavení a vystupuje za ní opětovně na veřejnosti a v médiích“, že tak má „zásluhy“ na vývoji závadného stavu, aniž však již uvádí konkrétní jednání („zásluhy“) samotného žalobce.

 Neoprávněný zásah odvolací soud shledává ve výrocích, v nichž je žalobce spojován s konkrétním negativním jednáním, kdy „měl dopustit“ stav domu (míněn Stallburg), „mělo mu být jedno“, v jakých podmínkách v něm žijí lidé, kteří “mu platí“ nájem, který se chová k nájemníkům „jeho domu“ jako k lidem druhé kategorie, který je zavrženíhodnou a odsouzeníhodnou osobou k ignoraci životních podmínek lidí, kteří v „jeho objektu“ bydlí. První žalovaná, která měla nepochybně právo na svých internetových stránkách informovat o probíhajícím přestupkovém řízení týkajícím se účastníků, tak uvedenými výroky vztahujícími se výslovně k žalobci, nikoli ke KMV, zasáhla čest a důstojnost žalobce, neboť z něho před těmi uživateli internetu, kteří se s jejími stránkami seznámili, učinila odsouzeníhodnou osobu. Naproti tomu ve zbývajících výrocích ani odvolací soud neshledává neoprávněný zásah, protože buď jde o obecné prohlášení vztahující se ke KMV, o poukaz na jiný soudní spor žalobce se nedotýkající, o výroky vztahující se k přestupkovému řízení, o proklamaci o ochraně národního kulturního bohatství.

Za přiměřený prostředek obrany proti neoprávněnému zásahu do osobnostních práv žalobce směřující k tomu, aby přestal být neoprávněně zostouzen na veřejnosti i dalšími shora uvedenými výroky obsaženými v písemnosti druhého žalovaného ze dne 2.12.2011, uveřejněné první žalovanou, shledává odvolací soud žalobcem uplatněný zdržovací nárok. Dále odvolací soud shledává i předpoklady pro přiznání náhrady nemajetkové újmy žalobci podle § 13 odst.2 obč.zák. Přihlíží k tomu, že předmětná písemnost byla uveřejněna v mediu s dosahem pro širokou veřejnost již 6.12.2011, takže neoprávněný zásah dotýkající se důstojnosti žalobce a ve značné míře snižující jeho vážnost ve společnosti, trvá dlouhodobě. Při stanovení výše této náhrady pak vychází z vázanosti žalobním návrhem (§ 153 odst.2 o.s.ř.), v němž jí žalobce uplatnil pouze v symbolické výši proto, že první žalovaná je neziskovou organizací.

K druhému žalovanému:

Především je třeba uvést, shodně se soudem prvního stupně, že právo na vyjádření názoru patří mezi základní práva každé demokratické společnosti, že toto právo nelze upírat ani druhému žalovanému, zejména, když se vyjadřuje v přestupkovém řízení, jehož je účastníkem. Odvolací soud, shodně se soudem prvního stupně, vychází i z toho, že přípustná je jen věcná kritika, tedy kritika založená na pravdivých skutkových okolnostech, z nichž vyvozuje odpovídající hodnotící soudy, přiměřená, co do obsahu i formy, nesledující mrzký cíl kritizovaného skandalizovat, ponížit, urazit, nepoužívající výrazy, které jsou v hrubém nepoměru k jejímu cíli. Na rozdíl od soudu prvního stupně však již nesdílí názor, že druhý žalovaný v podání ze dne 2.12.2011, adresovaném přestupkové komisi v obci Kyselka, žalobce kritizuje oprávněně.

Odvolací soud i ve vztahu k tomuto žalovanému vychází ze shora již vysloveného názoru, že žalobce v dané věci nelze ztotožňovat s KMV. Druhý žalovaný, přestože, jak se podává z předmětné písemnosti, vychází z toho, že KMV „dlouhodobě neprojevují zájem o kulturní dědictví tohoto státu“, „svým nezájmem jdou nad hranu zákona“, „přehlížejí kulturní dědictví“, „dokonce ohrožují zdraví a bezpečnost nájemníků“, žalobce, jako fyzickou osobu, spojuje s tvrzeným jednáním (i  nejednáním) KMV, aniž ve vztahu k němu, který nadto je členem představenstva KMV až od roku 2005, uvádí příklad osobního, konkrétního jednání vůči  památkově chráněným objektům, vůči  nájemníkům domu Stallburg. V této souvislosti nelze ani přehlédnout zjištění učiněné soudem prvního stupně ze zprávy Národního památkového ústavu v Lokti z března 2011, kdy tato zpráva popisuje  chátrání objektů v areálu lázní Kyselka již od roku 1992 a podává se z ní, že areál doplatil na nedořešenou privatizaci počátkem devadesátých let, ani další zjištění učiněné soudem prvního stupně z výpovědi svědkyně Formánkové, že budova (míněn dům Stallburg) „byla problematická“ již v roce 1981, kdy se tam nastěhovala. Ve výrocích, v nichž druhý žalovaný spojuje žalobce s konkrétním dehonestujícím jednáním („měl dopustit“ stav domu (míněn Stallburg), „mělo mu být jedno“, v jakých podmínkách v něm žijí lidé, kteří “mu platí“ nájem, který se chová k nájemníkům „jeho domu“ jako k lidem druhé kategorie, který je zavrženíhodnou a odsouzeníhodnou osobou k ignoraci životních podmínek lidí, kteří v „jeho objektu“ bydlí), shledává proto odvolací soud neoprávněný zásah do osobnostních práv žalobce. Stejně tak shledává neoprávněný zásah v opakování výrazu dobytek na adresu žalobce. Nesdílí názor soudu prvního stupně, že jde o pokračování argumentace mezi účastníky, neboť od incidentu při demonstraci v Kyselce, při němž druhý žalovaný tento výraz vůči žalobci užil a žalobce ho za to udeřil, uplynuly tři měsíce, kdy již užití tohoto hrubě urážlivého výrazu bylo ve značném nepoměru k cíli kritiky, jehož bylo možné dosáhnout i bez jeho užití, kdy je tak zřejmý úmysl žalobce urazit.

Za přiměřený prostředek obrany proti neoprávněnému zásahu shledává odvolací soud morální zadostiučinění formou písemné omluvy žalobci. Další žalobcem uplatněný nárok na oprávnění tuto omluvu uveřejnit a na náhradu nemajetkové újmy odvolací soud již nepovažuje za přiměřený prostředek obrany. Přihlíží k tomu, že žalobce právě na internetovém serveru [www.idnes.cz](http://www.idnes.cz/) se k problematice lázní Kyselka již veřejně vyjadřoval, a že z titulu svého současného postavení ve vedení KMV má možnost se k této problematice vyjádřit, a že to byla první žalovaná, která písemnost určenou pro přestupkové řízení, uveřejnila. V písemné omluvě však nelze druhému žalovanému ukládat užití pojmu lítost, neboť se jím vyjadřuje subjektivní pocit.

Vzhledem k shora uvedenému odvolací soud rozsudek soudu prvního stupně ve věci samé ve vztahu k oběma žalovaným částečně podle § 220 odst.1 písm.a/ o.s.ř. změnil tak, jak uvedeno ve výroku jeho rozsudku a částečně podle § 219 o.s.ř. potvrdil, přičemž odstavec IV výroku ve znění odpovídajícím požadavku určitosti výroku.

 V důsledku změny rozsudku soudu prvního stupně rozhodoval odvolací soud podle § 224 odst.2 o.s.ř. i o náhradě nákladů řízení před soudem prvního stupně. Ve vztahu k oběma žalovaným, vzhledem k jejich poměrnému úspěchu ve věci, užil § 142 odst.2 o.s.ř. Žalobci, který ve vztahu k první žalované měl dvoutřetinový úspěch, přiznal právo na náhradu účelně vynaložených nákladů v rozsahu jedné třetiny a ve vztahu k druhému vycházel z jejich shodného úspěchu ve věci. Náklady žalobce představuje odměna za osm úkonů právní služby po 3 100 Kč podle § 9 odst.4 písm.a/ vyhl.č. 177/1996 Sb., ve znění pozdějších předpisů, dva úkony (odvolání proti usnesení o nepřipuštění dalšího žalovaného do řízení, vyhlášení rozsudku) po 1 550 Kč podle § 9 odst.4 písm.a/, ve spojení s § 11 odst.2 písm.c/ a f/ uvedené vyhl. (za účelně vynaložené nepovažuje upřesnění návrhu a odstranění jeho vad), deset náhrad hotových výdajů po 300 Kč podle § 13 odst.3 uvedené vyhl., 21% DPH ve výši 7 917 Kč, tedy 45 617 Kč, z čehož ve vztahu ke každému žalovanému jde o částku 22 808,50 Kč. Ve vztahu k první žalované pak jedna třetina činí 7 602,83 Kč a je k ní třeba přičíst jednu třetinu účelně vynaloženého poplatku ve výši 1 333,33 Kč, což představuje celkovou částku 8 936 Kč.

 O náhradě nákladů odvolacího řízení rozhodl odvolací soud podle § 224 odst.1 o.s.ř. a ze shodných důvodů podle § 142 odst.2 o.s.ř. Náklady žalobce představuje odměna za dva úkony právní služby po 3 100 Kč podle § 9 odst.4 písm.a/ vyhl.č. 177/1996 Sb., ve znění pozdějších předpisů, jeden (vyhlášení rozsudku) po 1 550 Kč podle § 9 odst.4 písm.a/, ve spojení s § 11 odst.2 písm. f/ uvedené vyhl., tři náhrady hotových výdajů po 300 Kč podle § 13 odst.3 uvedené vyhl., 21% DPH ve výši 1 775 Kč, tedy 10 225 Kč, z čehož ve vztahu ke každému žalovanému jde o částku 5 114,50 Kč. Ve vztahu k první žalované pak jedna třetina činí 1 704,16 Kč a je k ní třeba přičíst jednu třetinu účelně vynaloženého poplatku ve výši 666,66 Kč, což představuje celkovou částku 2 370,82 Kč.

O náhradě nákladů řízení státu rozhodl podle § 148 odst.1 o.s.ř. a s ohledem na výsledek řízení uložil každému z účastníků zaplatit jednu třetinu státem vynaložených nákladů na svědečné.

**P o u č e n í :** Proti tomuto rozsudku je dovolání přípustné, jestliže na základě dovolání podaného do dvou měsíců od jeho doručení k Nejvyššímu soudu prostřednictvím Městského soudu v Praze, dospěje dovolací soud k závěru, že rozsudek odvolacího soudu závisí na vyřešení otázky hmotného nebo procesního práva, při jejímž řešení se odvolací soud odchýlil od ustálené rozhodovací praxe dovolacího soudu nebo která v rozhodování dovolacího soudu dosud nebyla vyřešena nebo je dovolacím soudem rozhodována rozdílně anebo má-li být dovolacím soudem vyřešená právní otázka posouzena jinak (§ 237, § 239, § 240 odst.1 o.s.ř.).

 V Praze dne 26.února 2015

 JUDr.Ludmila Říhová, v.r.

 předsedkyně senátu

Za správnost vyhotovení:

Kůtová